

Sobre el sistema de seguro de cuidados a largo plazo

1. El sistema de seguro de cuidados a largo plazo es un sistema en el que la sociedad en su conjunto apoya a las personas que requieren cuidados a largo plazo debido a su envejecimiento o enfermedad.

- Las personas de 40 años o más que viven en Japón deben afiliarse a un seguro de cuidados a largo plazo.
- El seguro de cuidados a largo plazo es un sistema que tiene como objetivo la ayuda mutua, en el que los asegurados aportan dinero para reducir la carga de los cuidados a largo plazo, y toda la sociedad apoya para pagar los gastos de cuidados a largo plazo cuando estos se vuelven necesarios debido al envejecimiento o enfermedad.

2. Están aseguradas las personas de 40 años o más.

(1) Las personas a partir de 65 años son asegurados de categoría 1.

- Al cumplir 65 años, serán asegurados de categoría 1 bajo el seguro de cuidados a largo plazo, y la División de Seguros de Cuidados a Largo Plazo de la Unión Regional del Área de Suzuka-Kameyama (Suzuka-Kameyama chiku Koikirengo Kaigo Hoken-ka) les emitirá una tarjeta de asegurado del seguro de cuidados a largo plazo.
- Cuando requieren de cuidados a largo plazo, deben solicitar la certificación de cuidados a largo plazo en la División de Seguros de Cuidados a Largo Plazo de la Unión Regional del Área de Suzuka-Kameyama (Suzuka-Kameyama chiku Koikirengo Kaigo Hoken-ka) y, una vez que reciban la certificación, podrán utilizar los servicios de cuidados a largo plazo.
- Se requiere la tarjeta de asegurado del seguro de cuidados a largo plazo al solicitar la certificación de cuidados a largo plazo.

(2) Las personas a partir de 40 años y menos de 65 años son asegurados de categoría 2.

- Las personas a partir de 40 años y menos de 65 años son asegurados de categoría 2 bajo el seguro de cuidados a largo plazo.
- Una vez que sean asegurados de categoría 2, cuando requieren de cuidados a largo plazo debido a las siguientes 16 enfermedades, deben solicitar la certificación de cuidados a largo plazo en la División de Seguros de Cuidados a Largo Plazo de la Unión Regional del Área de Suzuka-Kameyama (Suzuka-Kameyama chiku Koikirengo Kaigo Hoken-ka) y, una vez que reciban la certificación, podrán utilizar los servicios de cuidados a largo plazo.

<16 tipos de enfermedades> Enfermedades relacionadas con el envejecimiento y enfermedades que probablemente requieran de cuidados a largo plazo

- Cáncer (cáncer terminal)
- Artritis reumatoide
- Esclerosis lateral amiotrófica
- Osificación del ligamento longitudinal posterior
- Osteoporosis con fracturas
- Demencia en la vejez temprana
- Degeneración espinocerebelosa
- Estenosis espinal
- Progeria
- Atrofia multisistémica
- Enfermedad cerebrovascular
- Arteriosclerosis obliterante
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica
- Neuropatía diabética, nefropatía diabética y retinopatía diabética
- Parálisis supranuclear progresiva, degeneración corticobasal y enfermedad de Parkinson
- Osteoartritis con deformidad significativa de ambas articulaciones de la rodilla o cadera.

3. Trámites para utilizar los servicios de cuidados a largo plazo

(1) Trámites para la certificación de cuidados a largo plazo

- ① Presentar la solicitud de certificación de cuidados a largo plazo en la División de Seguros de Cuidados a Largo Plazo de la Unión Regional del Área de Suzuka-Kameyama (Suzuka-Kameyama chiku Koikirengo) o en la ciudad donde vive.
- ② Un investigador de certificación visitará el domicilio del solicitante y realizará una encuesta domiciliaria para examinar la condición física y mental del solicitante.
- ③ El Comité Examinador de Certificación de Cuidados a Largo Plazo determinará la categoría de cuidados a largo plazo requeridos con base en los resultados de la encuesta domiciliaria y otros.
- ④ Según los resultados de determinación del Comité Examinador de Certificación de Cuidados a Largo Plazo, la Unión Regional notificará el resultado de la certificación de cuidados a largo plazo.

* Ante cualquier duda, comuníquese con la División de Seguros de Cuidados a Largo Plazo de la Unión Regional del Área de Suzuka-Kameyama (Suzuka-Kameyama chiku Koikirengo Kaigo Hoken-ka), su ciudad de residencia o el Centro Regional de Apoyo Integral (Chiiki Hokatsu Shien Center).

(2) Cuando se le notifica el resultado de la certificación de cuidados a largo plazo

- En la notificación del resultado de la certificación de cuidados a largo plazo se indicará la categoría de cuidados a largo plazo requeridos como: No aplica (Higaito), Apoyo requerido (Yoshien) 1 o 2, o Cuidados a largo plazo requeridos (Yokaigo) 1 al 5.

- En el caso de “No aplica (Higaito)”, no puede utilizar los servicios de cuidados a largo plazo.
- En el caso de que corresponda a “No aplica (Higaito)”, y es determinado que es elegible para el régimen tras completar la “Lista de verificación básica”, podrá utilizar el servicio de cuidado preventivo y soporte vital (régimen integral).
- En el caso de Apoyo requerido (Yoshien) 1 o 2, consultar con el Centro Regional de Apoyo Integral (Chiiki Hokatsu Shien Center) a cargo, luego decidir la oficina de apoyo para cuidados preventivos que se encargará de su atención y solicitar la creación de un plan de cuidados. Luego de eso, podrá utilizar los servicios de cuidado preventivo y soporte vital y los servicios de cuidado preventivo según su plan de cuidados.
- En el caso de que corresponda a la categoría de Cuidados a largo plazo requeridos (Yokaigo) 1 al 5, y desea recibir servicios de cuidados a largo plazo a domicilio, primero debe consultar con el Centro Regional de Apoyo Integral (Chiiki Hokatsu Shien Center), decidir la oficina de apoyo para cuidados domiciliarios que se encargará de su atención y solicitar la creación de un plan de cuidados. Luego de eso, podrá utilizar los servicios de cuidados a largo plazo según su plan de cuidados.
- Si desea ingresar a un centro y recibir servicios de cuidados a largo plazo, póngase en contacto con cada centro.

4. Los servicios de cuidados a largo plazo incluyen los siguientes servicios.

- Existen diversos tipos de servicios de cuidados a largo plazo, como se describen a continuación.
- Los servicios disponibles difieren según la categoría de cuidados a largo plazo requeridos (Apoyo requerido (Yoshien) 1 a Cuidados a largo plazo requeridos (Yokaigo) 5).
- Es posible que algunos servicios no estén disponibles según la combinación de los servicios de cuidados a largo plazo.

(1) Cuando necesita ayuda con los cuidados a largo plazo en la casa

① Cuidados a domicilio (Homon kaigo)

El asistente domiciliario, etc., visita el domicilio del usuario y brinda cuidados personales, como bañarse, ir al baño y comer, así como asistencia a la vida cotidiana, como cocinar y lavar la ropa.

② Cuidado de baño a domicilio (Homon nyuyoku kaigo)

El personal asistencial y de enfermería visita el domicilio del usuario y lo baña en la bañera que trae consigo.

- ③ Servicio de enfermería a domicilio (Homon kango)
Por indicación de un médico, una enfermera o similar visita el domicilio del usuario que padece una enfermedad, etc., y le realiza terapia intravenosa por goteo, tratamiento de úlceras por presión, succión de esputo, etc., según las instrucciones del médico.
- ④ Rehabilitación a domicilio (Homon rehabilitation)
Fisioterapeutas, terapeutas ocupacionales o fonoaudiólogos visitan el domicilio del usuario y realizan rehabilitación según las instrucciones del médico.
- ⑤ Orientación para la gestión del tratamiento en el hogar (Kyotaku ryoyo kanri shido)
Médicos, dentistas, farmacéuticos, dietistas registrados y otros visitan los hogares de las personas que tienen dificultades para acudir al hospital y brindan orientación y gestión de la atención médica.
- ⑥ Visitas periódicas/Servicios de cuidados y enfermería a domicilio disponible en cualquier momento (Teikijunkai zuijitaigata homon kaigo)
Se brinda los servicios de cuidados y enfermería de manera integrada, a través de visitas periódicas durante el día y la noche, así como respuesta de emergencia en cualquier momento, etc.
- ⑦ Cuidados domiciliarios multifuncionales a pequeña escala (Shokibo takinogata kyotaku kaigo)
Se brinda a los usuarios una combinación de servicios, como servicios de enfermería a domicilio y pernoctaciones, según sus elecciones, centrándose en acudir a un centro.
- ⑧ Servicios de cuidados domiciliarios multifuncionales a pequeña escala y de enfermería (Kango shokibo takinogata kyotaku kaigo)
Se brinda a los usuarios un servicio que combina los cuidados domiciliarios multifuncionales a pequeña escala y enfermería a domicilio.

(2) Cuando desea recibir servicios de cuidados a largo plazo y rehabilitación acudiendo a un centro

- ① Servicios de cuidados en un centro (servicio diurno) (Day service)
Se brinda cuidados como alimentación y baño, y entrenamiento funcional a los usuarios que acuden a los centros diurnos.
- ② Cuidados diurnos para pacientes con demencia (Ninchisho taiogata tsusho kaigo)
Se brinda cuidados como alimentación y baño, y entrenamiento funcional a los usuarios con demencia que acuden a los centros diurnos.
- ③ Rehabilitación en un centro (cuidados diurnos) (Day care)
Se brinda rehabilitación a los usuarios que acuden a centros de salud para personas mayores

que requieren cuidados a largo plazo o instituciones médicas, etc., durante el día.

(3) Cuando desea preparar un entorno de cuidados a largo plazo en el hogar

- ① Alquiler de equipos de bienestar
Se alquila equipos de bienestar para ayudar a los usuarios a lograr su independencia en la vida diaria.
- ② Venta de equipos de bienestar específicos
Se subsidia a los usuarios una parte del costo de adquisición de equipos de bienestar para bañarse o hacer sus necesidades
- ③ Subsidio de los costos de renovación de la vivienda
Se subsidia una parte del costo de renovación de la vivienda, que beneficie al usuario, como la instalación de pasamanos y la eliminación de desniveles.

(4) Cuando desea ingresar temporalmente a un centro

Atención residencial de corta duración, atención médica residencial de corta duración (corta estancia)

Los usuarios ingresan en una residencia especial para personas mayores o en un centro de salud geriátrico, para recibir cuidados, como alimentación y baño, así como entrenamiento funcional.

(5) Cuando desea recibir servicios en el centro

- ① Centro de bienestar para personas mayores que requieren cuidados a largo plazo (residencia especial para personas mayores) (Tokubetsu yogo rojin home)
Se brinda apoyo y cuidados en la vida diaria en las residencias especiales para personas mayores y residencias comunitarias especiales para personas mayores, dirigidos a usuarios que requieren cuidados a largo plazo constantes y tienen dificultades para vivir en su casa.
- ② Centro de salud para personas mayores que requieren cuidados a largo plazo (centro de salud geriátrico) (Rojin hoken shisetsu)
Se brinda atención centrada en la rehabilitación en un centro de salud geriátrico para que los pacientes cuyas condiciones médicas sean estables puedan regresar a sus hogares.
- ③ Centro integrado de atención médica y cuidados a largo plazo (Kaigo iryoin)
Para los usuarios que requieren tratamiento a largo plazo, se brinda atención médica y cuidados en la vida diaria de manera integrada.
- ④ Cuidado comunitario adaptada a personas con demencia (hogar grupal) (Group home)
Se trata de una vivienda colectiva donde conviven personas mayores con demencia (hogar

grupal), brindándoles cuidados en la vida diaria y entrenamiento funcional.

- ⑤ Cuidados en la vida diaria para residentes de centros específicos (Tokutei shisetsu nyukyosha seikatsu kaigo)

Se brinda apoyo en la vida diaria y entrenamiento funcional a personas que viven en residencias para personas mayores de pago.

- ⑥ Cuidados en la vida diaria para residentes de centros comunitarios específicos (Chiiki micchaku gata tokutei shisetsu nyukyosha seikatsu kaigo)

El centro específico especializado en cuidado a largo plazo, con una capacidad de hasta 29 personas, brindará apoyo en la vida diaria y entrenamiento funcional.

- ⑦ Cuidados en la vida diaria para residentes de centros comunitarios de bienestar para personas mayores que requieren de cuidado a largo plazo (Chiiki micchaku gata kaigo rojin fukushi shisetsu nyushosha seikatsu kaigo)

El centro de bienestar para personas mayores que requieren de cuidado a largo plazo de pequeña escala, con capacidad de hasta 29 personas, brindará apoyo en la vida diaria y entrenamiento funcional.

*** Para más detalle, consulte a su administrador de atención/cuidados (Care Manager) o al Centro Regional de Apoyo Integral. (Chiiki Hokatsu Shien Center).**

5. Cuando reciba servicios no cubiertos por el seguro de cuidados a largo plazo, usted deberá pagar el importe total por su cuenta.

- La totalidad de las tarifas de uso de servicios distintos de los servicios de cuidados a largo plazo disponibles, que están determinados para cada categoría de cuidados a largo plazo requeridos, y los gastos de artículos de uso diario, gastos de entretenimiento, etc., correrá a cargo de usted.
- Algunas ciudades ofrecen subsidios para el costo de los pañales, etc.
- Para más detalle, consulte a su administrador de atención/cuidados (Care Manager) o al Centro Regional de Apoyo Integral (Chiiki Hokatsu Shien Center).

6. Al recibir servicios de cuidados a largo plazo, tendrá que pagar un copago.

- Al recibir los servicios de cuidados a largo plazo tras haber sido certificado como que requiere cuidados a largo plazo, deberá pagar entre 10% y 30% del costo real como copago.

7. Está establecido un monto máximo de uso para los servicios de cuidados a domicilio.

- Para los servicios de cuidados a largo plazo a domicilio, están determinados los montos máximos de uso según la categoría de cuidados a largo plazo requeridos, como se muestra en la siguiente tabla.
- Si utiliza los servicios de cuidados a largo plazo superando el monto máximo de uso, el monto total que exceda el límite máximo correrá a cuenta de usted.

Categoría de cuidados a largo plazo requeridos	Monto máximo de uso mensual (estimado)
No aplica (Higaito)	No puede recibir los servicios de cuidados a largo plazo.
Apoyo requerido 1 (Yoshien 1)	50.320 yenes
Apoyo requerido 2 (Yoshien 2)	105.310 yenes
Cuidados a largo plazo requeridos 1 (Yokaigo 1)	167.650 yenes
Cuidados a largo plazo requeridos 2 (Yokaigo 2)	197.050 yenes
Cuidados a largo plazo requeridos 3 (Yokaigo 3)	270.480 yenes
Cuidados a largo plazo requeridos 4 (Yokaigo 4)	309.380 yenes
Cuidados a largo plazo requeridos 5 (Yokaigo 5)	362.170 yenes

8. Las personas a partir de 40 años están obligadas a pagar primas de seguro.

- Si tiene 40 años o más, deberá pagar primas de seguro de cuidados a largo plazo.
- Las primas de seguro para las personas de 65 años o más se determinan según los ingresos basándose en el “monto estándar” calculado por la Unión Regional a partir de los costos necesarios para los servicios de seguro de cuidados a largo plazo. Puede pagar mediante deducción de su pensión o mediante comprobante de pago.
- Las primas de seguro para personas a partir de 40 años y menores de 65 años se determinan según el método de cálculo del seguro médico en el que están afiliadas y se pagan junto con las primas

de su seguro médico.

Para más detalle, comuníquese con el emisor de la tarjeta de seguro médico.

- Si se olvida de pagar las primas de su seguro de cuidados a largo plazo o tiene pagos atrasados, no solo perjudicará al financiamiento del seguro de cuidados a largo plazo, sino que también se le podrán embargar sus bienes, como también generar desventajas como aumento del monto de copago al recibir los servicios de cuidados a largo plazo, del 10% al 30%.

Este folleto proporciona una información general del seguro de cuidados a largo plazo.
Para obtener más información, comuníquese con cada punto de contacto citados a continuación.

【Información de contacto】

Unión Regional del Área de Suzuka-Kameyama (Suzuka-Kameyama Chiku Koiki Rengo)	División de Seguros de Cuidados a largo plazo (Kaigo hoken ka)	Grupo de subsidio	059-369-3201
		Grupo de certificación	059-369-3203
		Grupo de gestión	059-369-3204
		Grupo de orientación	059-369-3205
Ciudad de Suzuka	División de la Sociedad de Longevidad (Choju shakai ka)		059-382-7935
Ciudad de Kameyama	División de Promoción de la Salud (Kenko suishin ka)		0595-84-3312
	División de Ciudadanos (Shimin ka)		0595-84-5005

【Información de contacto del Centro Regional de Apoyo Integral de la ciudad de Suzuka】

Centro Regional de Apoyo Integral de Suzuka N° 1 Nanten (Suzuka dai 1 chiiki hokatsu shien center Nanten)	059-373-6031
Centro Regional de Apoyo Integral de Suzuka N° 2 Anzu (Suzuka dai 2 chiiki hokatsu shien center Anzu)	059-370-3751
Centro Regional de Apoyo Integral de Suzuka N° 3 Yamabuki (Suzuka dai 3 chiiki hokatsu shien center Yamabuki)	059-384-4165
Centro Regional de Apoyo Integral de Suzuka N° 4 Wakatake (Suzuka dai 4 chiiki hokatsu shien center Wakatake)	059-385-7770
Centro Regional de Apoyo Integral de Suzuka N° 5 Hiiragi (Suzuka dai 5 chiiki hokatsu shien center Hiiragi)	059-392-5713
Centro Regional de Apoyo Integral de Suzuka N° 6 Tsuyukusa (Suzuka dai 6 chiiki hokatsu shien center Tsuyukusa)	059-389-5959
Centro Regional de Apoyo Integral de Suzuka N° 7 Rindo (Suzuka dai 7 chiiki hokatsu shien center Rindo)	059-380-5280
Centro Regional de Apoyo Integral de Suzuka N° 8 Fuji (Suzuka dai 8 chiiki hokatsu shien center Fuji)	059-372-3128
Centro Regional de Apoyo Integral Central de Suzuka Niji (Suzukashi kikanagata chiiki hokatsu shien center Niji)	059-382-5233

【Información de contacto del Centro Regional de Apoyo Integral de la ciudad de Kameyama】

Centro Regional de Apoyo Integral de Kameyama N° 1 Botan (Kameyama dai 1 chiiki hokatsu shien center Botan)	0595-96-8686
Centro Regional de Apoyo Integral de Kameyama N° 2 Mokuren (Kameyama dai 2 chiiki hokatsu shien center Mokuren)	0595-97-3331
Centro Regional de Apoyo Integral Central de Kameyam Kizuna (Kameyamashi kikangata chiiki hokatsu shien center Kizuna)	0595-83-3575